

Informe de la Calidad del Agua Potable 2008

(Reporte de Seguridad del Consumidor)

DALLAS COUNTY WCID 6

Numero Telefónico: (972) 286-4477

Nota Especial para las personas de la TERCERA EDAD, LOS NIÑOS LACTANTES, LOS PACIENTES CON CÁNCER, las personas con VIH/SIDA y otras deficiencias inmunológicas:

Algunas personas podrían ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable que el resto de la población. Las personas con un sistema inmunológico comprometido tales como los enfermos de cáncer que reciben quimioterapia, las personas que han sido sometidas a transplantes de órganos, las que tienen VIH o sida u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y niños lactantes pueden correr mayor riesgo de contraer infecciones. Estas personas deberían asesorarse con sus médicos de cabecera en cuanto al agua potable. El EPA/ Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) regulan medios apropiados de disminuir el riesgo de la infección de *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos y están disponibles al Teléfono Directo Seguro del Agua Potable (1-800-426-4791).

Oportunidades de Participar Públicamente

Fechas: Cada 2^{do} y 4^{to} Martes del mes **Hora:** 7:00 P.M., **Ubicación:** 13503 Alexander Rd.

Numero Telefónico: (972) 286-4477 (X200)

Para aprender acerca de futuras reuniones publicas (referente a su agua potable), o para solicitar una cita, por favor llámenos.

Nuestra agua potable ha cumplido o excedido normas federales (EPA) en cuanto a su calidad...

Este reporte suma detalladamente la calidad del agua que se les abastece a nuestros clientes. Se concluyó este análisis de acuerdo con requisitos o información proveída recientemente por el EPA (La Agencia para la Protección Ambiental). En las siguientes páginas esperamos que encuentre información que le ayude entender de manera detallada mas acerca del contenido del agua potable que consume.

FUENTES DE AGUA: Las fuentes de agua potable (ambos, de agua potable y agua embotellada) incluye ríos, lagos, riachuelos, estanques, reservas acuíferas, manantiales, y pozos. Al correr el agua sobre la superficie de la tierra o a través de la tierra, esta disuelve minerales naturales, y en algunos casos, materiales radioactivos, y puede recoger sustancias que resultan a causa de presencia de animales o de actividad humana. Posibles contaminantes que se presentan en las fuentes de agua antes de tratamiento y desinfección incluyen: microbios, contaminantes inorgánicos, pesticidas, herbicidas, contaminantes radioactivos, y contaminantes químicos orgánicos.

En Español Este informe incluye información importante sobre el agua potable. Si tiene preguntas o comentarios sobre éste informe en español, favor de llamar al tel. (972)286-4477 (X100) - para hablar con una persona bilingüe en español.

¿De Donde Proviene Nuestra Agua Potable? Nuestra agua potable se abastece de fuentes de agua SUPERFICIALES. Esta viene de los siguientes Lagos o Reservas: LAGO TAWAKONI, LAGO RAY HUBBARD. La Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) realizara una evaluación de las reservas de Dallas y los resultados indicaran si algunas de estas reservas de agua son susceptibles a contener ciertos contaminantes; este reporte se proporcionara a fines del año. El informe describirá la susceptibilidad y los tipos de componentes que puedan entrar en contacto con su fuente del agua potable a causa de actividades humanas o condiciones naturales. La información contenida en la evaluación nos permitirá asesorar estos sistemas de abastecimiento del agua para concentrarnos en estrategias para proteger la calidad del agua. Para más información sobre evaluaciones del agua y esfuerzos sobre la protección de nuestro sistema, por favor contáctenos.

TODA el agua potable puede contener contaminantes.

Cuando el agua potable satisface las normas federales de calidad; el comprar agua embotellada o aparatos de filtración no ofrece mayor ventaja o beneficio al respecto con su salud. Es de esperarse que, dentro de ciertos límites razonables, el agua potable, incluso la embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua representa un riesgo de salud. Podrá obtener mayor información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud con sólo llamar al teléfono de información sobre Agua Potable Inocua de la EPA 1-800-426-4791.

Componentes Secundarios

Muchos componentes (tales como calcio, sodio, o hierro) que frecuentemente se encuentran en el agua potable, pueden causar sabor, color, y problemas del olor. Los componentes referentes a gusto o de olor se llaman los componentes secundarios y son regulados por el estado de Texas, no el EPA. Estos componentes no son causas para preocupaciones de la salud. Por lo tanto, estos componentes secundarios no se requieren de ser reportados en este informe aunque pueden afectar grandemente el aspecto y el sabor de su agua.

Acerca de las Sigüientes Páginas

Las sigüientes paginas listan todos los contaminantes federalmente regulados o supervisados que se han encontrado en su agua potable. El EPA de E.U. requiere sistemas de agua que prueben hasta 97 contaminantes.

DEFINICIONES

Nivel Máximo del Contaminante (MCL) *Maximum Contaminant Level-*

El nivel más alto de un contaminante que se es permitido en el agua potable. Los MCLs son fijados de la forma más exacta posible a los MCLGs, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta de Nivel Máximo de Contaminación (MCLG) *Goal -*

El nivel de un contaminante en el agua potable bajo el cual se conoce que hay, o se espera que haya, riesgo a la salud. Los MCLGs permiten una margen de seguridad.

Nivel Máximo de Residual de Desinfectante (MRDL) *Maximum Residual Disinfectant Level-*

El nivel más alto de desinfectante que se es permitido en el agua potable. Hay evidencia contundente de que la añadidura de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

Meta del Nivel Máximo de Residual de Desinfectante (MRDLG) *Goal -*

El nivel de un desinfectante del agua potable bajo el cual se conoce que hay, o se espera que haya riesgo sabido o previsto a la salud. MRDLGs no refleja las ventajas del uso de desinfectantes para el control de contaminación microbiana.

Técnica de tratamiento (TT) *Treatment Technique-*

Un proceso requerido; cuyo intento es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel de acción (AL) *Action Level-*

La concentración de un contaminante que, cuando se excede, acciona un tratamiento u otras medidas que un sistema de agua deberá seguir.

ABREVIACIONES

NTU - Unidad Nefelométrica de Turbidez MFL -millón de fibras por litro (una medida del asbesto) pCi/L - pico curies por litro ppm - partes por millón, o miligramos por litro (mg/l) ppb -partes por billón, o microgramos por litro (µg/L) ppt -partes por trillón, o nano gramos por litro ppq -partes por el quadrillion, o pico gramos por litro

Contaminantes Inorgánicos

Año o Rango	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	MCLG	Unidad de Medida	Fuente del Contaminante
2008	Fluoruro	0.54	0.4	0.62	4	4	ppm	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que promueve dientes fuertes; descarga de las fábricas de fertilizante y aluminio.
2008	Nitrato	0.75	0.36	1.05	10	10	ppm	Escorrentía de fertilizante; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales, erosión de depósitos naturales.
2005	Total de Emisores Beta	3.9	2.8	5.2	50	0	pCi/L	Deterioro de depósitos naturales y productos hechos por el hombre.

Contaminantes Orgánicos

Año o Rango	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	MCLG	Unidad de Medida	Fuente del Contaminante
2008	Simazina	0.57	0.13	1.37	4	4	ppb	Escorrentía de herbicidas.
2008	Atrazina	0.2	0	0.49	3	3	ppb	Escorrentía de herbicidas de uso en filas de cosecha.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual

Año	Desinfectante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MRDL	MRDLG	Unidad de Medida	Fuente del Desinfectante
2008	Cloramina (Residuo)	2.54	1	3.5	4	4	ppm	Desinfectante utilizado para controlar el contenido de microbios.

Subproductos de la Desinfección

Año	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	MCLG	Fuente del Contaminante
2008	Total de Ácidos Haloacéticos	24.6	4	42.3	60	ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable.
2008	Total de Trihalometanos	48.4	8.5	109.2	80	ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable.

Análisis Inicial del Sistema de la Distribución No Regulada para los Subproductos de la Desinfección

Esta evaluación es de pruebas de agua requeridas por el EPA para determinar el rango total de trihalometanos y de ácidos haloacéticos que existen en el sistema para uso en determinar regulaciones futuras. Las muestras no se utilizan para el cumplimiento de normas, y pudieron haberse colectado bajo condiciones subestándar. El EPA también requiere que los datos sean reportados aquí.

Año	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Min.	Nivel Max.	MCL	Unidad de Medida	Fuente del Contaminante
2007	Total de Trihalometanos	65.1	57.4	71.8	NA	ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable.
2007	Total de Trihalometanos	116.4	99	139.3	NA	ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable.

Contaminantes No Regulados

Bromoformo, cloroformo, diclorobromometanos, and dibromoclorometanos son subproductos de la desinfección. No hay nivel máximo del contaminante para estos productos químicos en el punto de entrada a la distribución.

Año	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Min.	Nivel Max.	Unidad de Medida	Fuente del Contaminante
2008	Cloroformos	45.23	8.3	95.5	ppb	Subproducto de la desinfección del agua.
2008	Bromoformos	0.33	0	1	ppb	Subproducto de la desinfección del agua.
2008	Bromodiclorometano	7.83	1.2	11.8	ppb	Subproducto de la desinfección del agua.
2008	Dibromoclorometano	3.23	0	6.5	ppb	Subproducto de la desinfección del agua.

Plomo y Cobre

Año	Contaminante	El 90to Porcentaje	Número de sitios que exceden el nivel de acción	Nivel de acción	Unidad de medida	Fuente del Contaminante
2007	Plomo	1.9	0	15	ppb	Corrosión de los sistemas de tubería domestica; erosión de depósitos naturales.

2007	Cobre	0.228	0	1.3	ppm	Corrosión de los sistemas de tubería domestica; erosión de depósitos naturales; lixiviación de preservativos en la madera.
------	-------	-------	---	-----	-----	--

Información Adicional Recomendada sobre la Salud respecto al Plomo

Todos los sistemas de abastecimiento de agua son requeridos por el EPA de reportar el siguiente pasaje comenzando con el Informe de Calidad del Agua (CCR) 2009 que se entregarán al partir de Julio del 2010. Como cortesía, le estamos proporcionando esta información ahora.

"Si son presentes, los niveles elevados del plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños jóvenes. Rastros de plomo en el agua potable se atributa principalmente a causa de materiales o componentes de la tubería o las líneas de servicio domesticas en casa. Este Proveedor de agua es responsable de abastecer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en componentes de la plomería. Cuando su agua se ha asentando por varias horas, usted puede reducir el potencial de exposición de plomo al dejar correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si usted tiene inquietudes sobre posibles rastros de plomo en su agua, usted puede solicitar una prueba de la calidad de su agua si lo desea. La información sobre el plomo en agua potable, métodos de prueba, y medidas que usted puede tomar para reducir al mínimo la exposición está disponible por teléfono Seguridad del Agua Potable Hotline o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>."

Turbidez

La turbidez no tiene efecto alguno a la salud. Sin embargo, la turbidez puede interferir con la desinfección y proporcionar un medio para el crecimiento microbiano. La turbidez puede indicar la presencia de organismos que causan enfermedades. Estos organismos incluyen bacteria, virus, y los parásitos que pueden causar síntomas tales como náusea, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados.

Año	Contaminante	Medida Singular mas Alta	% Mensual mas Bajo de Muestras Reunidas	Limites de Turbiedad	Unidad de Medida	Fuente del Contaminante
2008	Turbidez	0.10	100.00	0.3	NTU	Escorrentía del suelo (tierra)

Total de Coliformos

Se utilizan bacterias coliformos totales como indicadores de posible contaminación microbiana en el agua potable porque la prueba para detectarles es fácil. Mientras que ellos mismos son organismos que no causan enfermedad, se encuentran frecuentemente en asociación con otros microbios que son capaces de causar enfermedad. Las bacterias coliformos son más robustas que muchos organismos que causan enfermedades; por lo tanto, su ausencia en el agua es una buena indicación que el agua esta microbiológicamente segura para el consumo humano.

Año	Contaminante	El Número Mensual Más Alto de Muestras Positivas	MCL	Unidad de Medida	Fuente del Contaminante
2008	Total de Bacteria Coliformos	1	*	Presencia	Presente de forma natural en el medio ambiente.

* Dos o más muestras encontraron coliformes en un solo mes.

Componentes Secundarios y Otros No Regulados (No asociados con ningún efecto adverso a la salud)

Año o Rango	Componente	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	Limite Secundario	Unidad de Medida	Fuente del Componente
2008	Bicarbonato	49	32	64	NA	ppm	Corrosión de las rocas del carbonato tales como piedra caliza.
2008	Cloruro	39	30	52	300	ppm	Un elemento natural abundante; utilizado en la purificación del agua; subproducto de la actividad del yacimiento de petróleo
2008	Dureza como Ca/Mg	119	108	139	NA	ppm	Calcio y magnesio que ocurren naturalmente.
2008	pH	8.3	7.9	8.8	>7.0	unidad	Medida de corrosividad del agua.
2008	Sulfato	96	74	138	300	ppm	Ocurre naturalmente; subproducto industrial común; subproducto de la actividad del yacimiento de petróleo.
2008	Alcalinidad Total como CaCO3	49	32	64	NA	ppm	Sales solubles minerales que ocurren naturalmente.
2008	Total de Sólidos Disueltos	279	244	323	1000	ppm	Total de componentes minerales disueltos en el agua.

